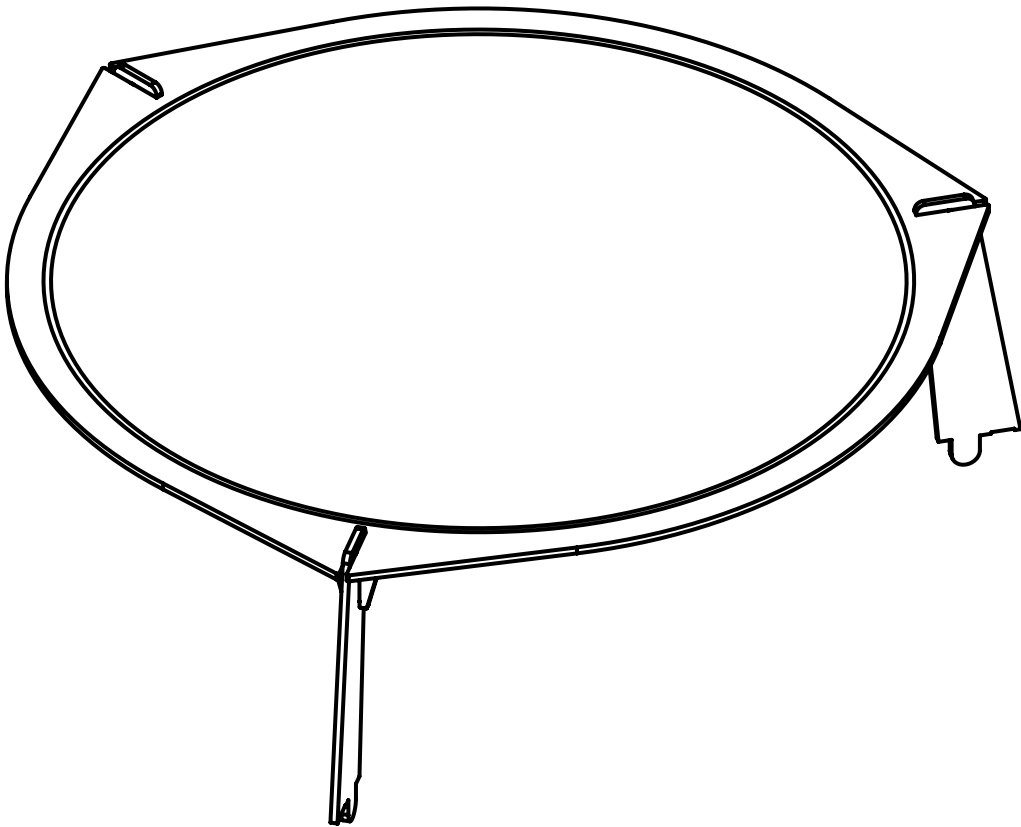




Petromax



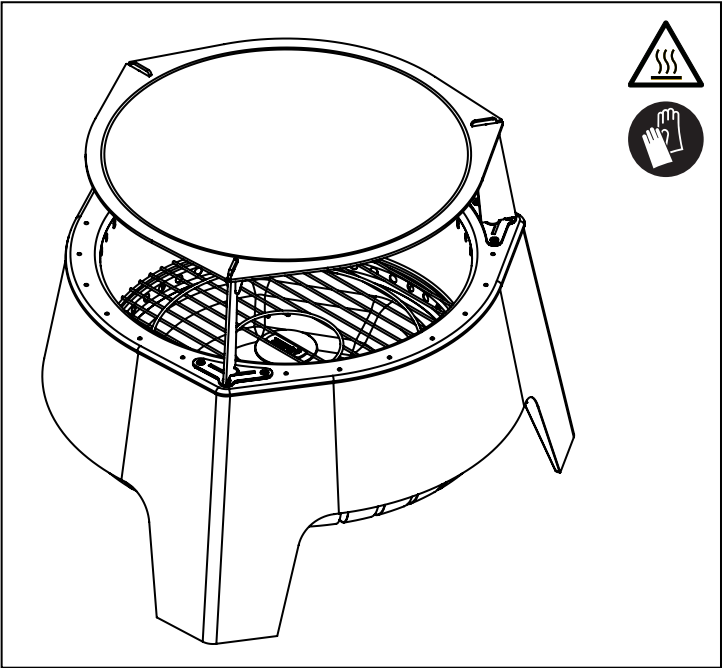
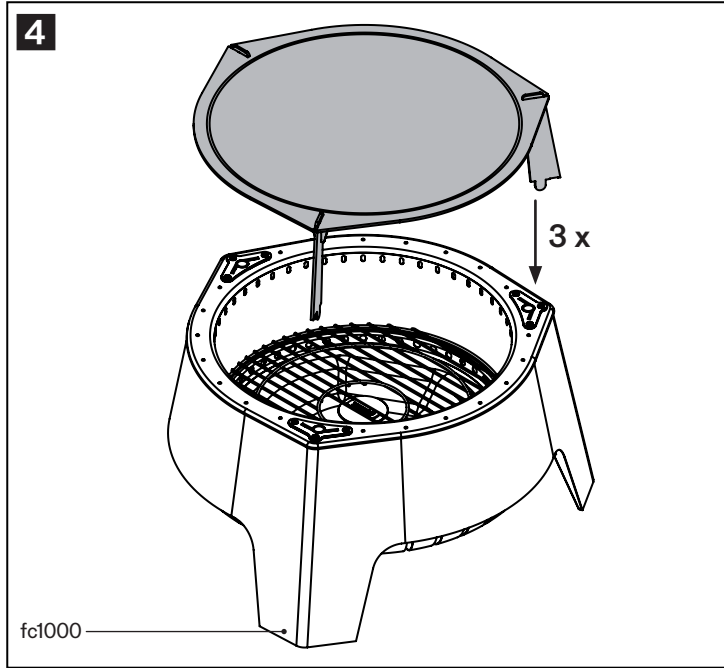
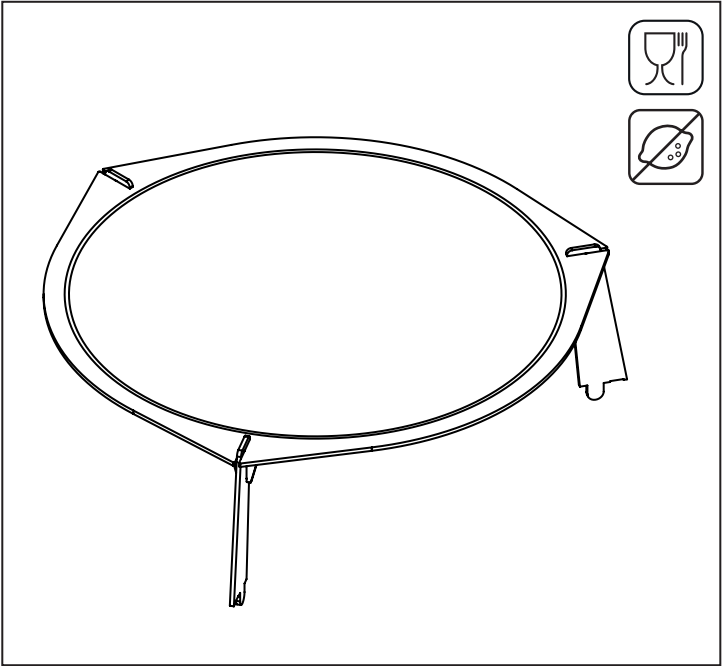
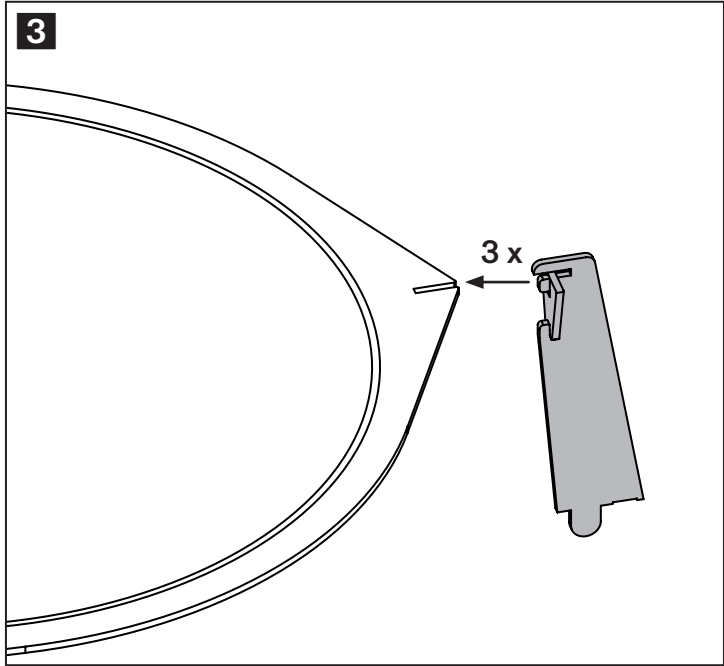
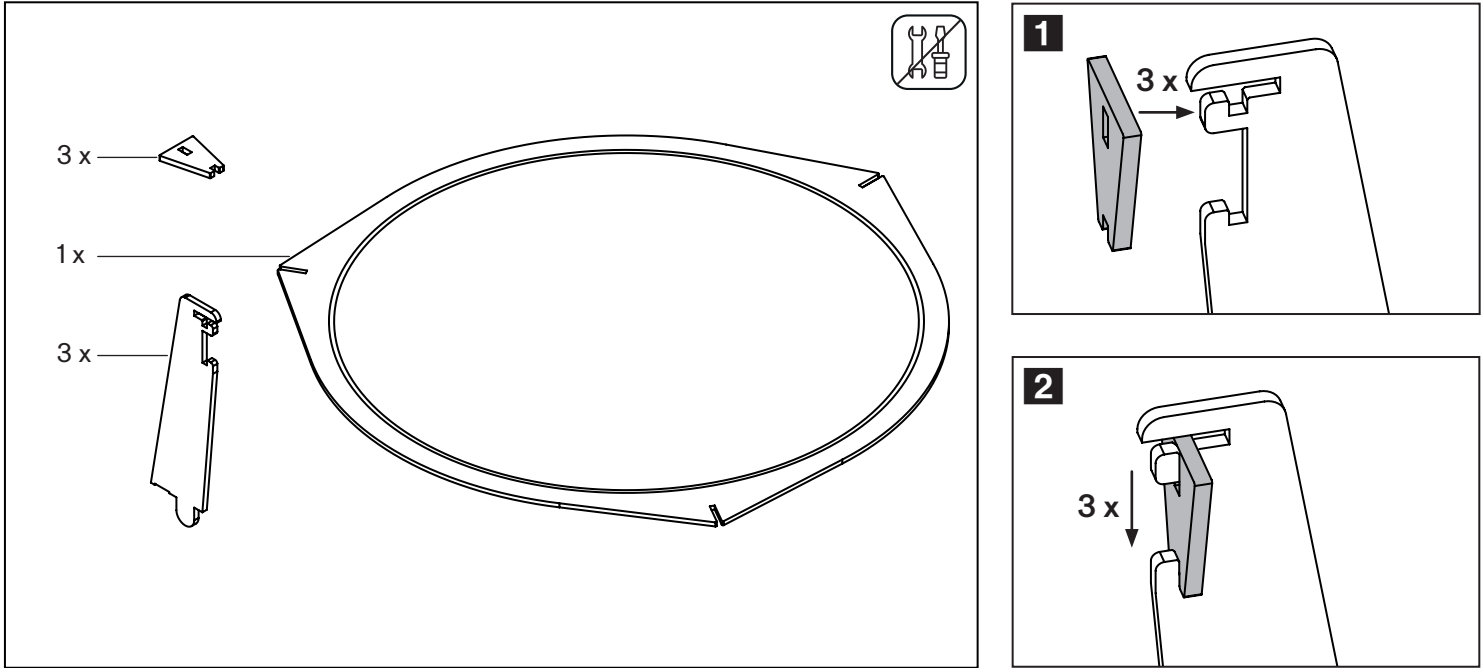
fc1000-gp

DE	Original-Montageanleitung für Plancha Grillplatte	NL	Vertaling van de montagehandleiding voor Plancha Grillplaat
EN	Translation of the assembly instructions for Plancha Grill Plate	SV	Översättning av monteringsanvisning för Plancha Grillplatta
FR	Traduction de la notice de montage pour Plaque de grill Plancha	NO	Oversettelse av monteringsanvisning for Plancha Grillplate
IT	Traduzione delle istruzioni di montaggio per Piastra grill Plancha	FI	Käännös asennusohjeista tuotteelle Plancha Grillilevy
ES	Traducción de las instrucciones de montaje para Plancha grill	PL	Tłumaczenie instrukcji montażu dla Płyta grillowa Plancha
DA	Oversættelse af monteringsvejledning for Plancha Grillplade	CS	Překlad montážního návodu pro Grilovací deska Plancha



Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany
info@petromax.de
www.petromax.de





DE Achtung! Heiße Oberfläche und offenes Feuer. Verwende hitzebeständige Ofenhandschuhe und Kleidung, um die heiße Grillplatte sicher zu handhaben. **Hinweis:** Vor dem ersten Gebrauch: Verpackungsmaterial entfernen. Produkt mit einem milden Spülmittel und klarem Wasser heiß reinigen, um den Korrosionsschutz zu entfernen. Kalt nachspülen und gründlich trocknen. 3x einbrennen: Ausschließlich im Freien mit dem Produkt PX Fire Center FC1000! **Einbrennen:** Feuerstelle vorheizen und für gute Belüftung sorgen. Sicherstellen, dass die Grillplatte sauber ist. Stabil und eben auflegen. Mit hitzebeständigem Tuch dünn einölen, erhitzen bis die Rauchentwicklung deutlich nachlässt. Abkühlen lassen. Den Einbrennvorgang mindestens dreimal wiederholen.

EN Warning! Hot surface and open fire. Use heat-resistant oven gloves and clothing to handle the hot grill plate safely. **Note:** Before first use: Remove all packaging. Clean the product with mild detergent and hot water to remove the corrosion protection. Rinse with cold water and dry thoroughly. Season 3 times: Outdoors only with the PX Fire Center FC1000! **Seasoning:** Preheat the fire pit and ensure good ventilation. Make sure the grill plate is clean. Place it securely and evenly. Apply a thin layer of oil with a heat-resistant cloth, heat until smoke significantly decreases. Let it cool. Repeat the seasoning process at least three times.

FR Attention ! Surface chaude et feu ouvert. Utilisez des gants et des vêtements résistants à la chaleur pour manipuler la plaque de cuisson chaude en toute sécurité. **Remarque :** Avant la première utilisation : retirer tous les matériaux d'emballage. Nettoyer le produit avec un détergent doux et de l'eau chaude pour éliminer la protection anticorrosion. Rincer à l'eau froide et sécher soigneusement. Culotter 3 fois : uniquement en extérieur avec le PX Fire Center FC1000 ! **Culottage :** préchauffer le foyer et assurer une bonne ventilation. S'assurer que la plaque est propre. La placer de manière stable et plane. Appliquer une fine couche d'huile avec un chiffon résistant à la chaleur, chauffer jusqu'à ce que la fumée diminue nettement. Laisser refroidir. Répéter le culottage au moins trois fois.

IT Attenzione! Superficie calda e fuoco aperto. Utilizzare guanti e indumenti resistenti al calore per maneggiare la piastra calda in sicurezza. **Nota:** Prima del primo utilizzo: rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Pulire il prodotto con detergente delicato e acqua calda per rimuovere la protezione anticorrosione. Risciacquare con acqua fredda e asciugare accuratamente. Effettuare la stagionatura 3 volte: solo all'aperto con PX Fire Center FC1000! **Stagionatura:** preriscaldare il focolare e garantire una buona ventilazione. Assicurarsi che la piastra sia pulita. Posizionarla in modo stabile e piano. Applicare un sottile strato d'olio con un panno resistente al calore, riscaldare finché il fumo diminuisce sensibilmente. Lasciare raffreddare. Ripetere almeno tre volte.

ES ¡Atención! Superficie caliente y fuego abierto. Utilice guantes y ropa resistentes al calor para manipular la plancha con seguridad. **Nota:** Antes del primer uso: retire todo el material de embalaje. Limpie el producto con detergente suave y agua caliente para eliminar la protección anticorrosiva. Enjuague con agua fría y seque completamente. Curar 3 veces: solo al aire libre con PX Fire Center FC1000. **Curado:** precalentar el fuego y asegurar buena ventilación. Asegurarse de que la plancha esté limpia. Colocarla de forma estable y nivelada. Aplicar una capa fina de aceite con un paño resistente al calor, calentar hasta que el humo disminuya claramente. Dejar enfriar. Repetir al menos tres veces.

DA Advarsel! Varm overflade og åben ild. Brug varmebestandige handsker og tøj for at håndtere den varme grillplade sikkert. **Bemærk:** Før første brug: Fjern al emballage. Rengør produktet med mildt opvaskemiddel og varmt vand for at fjerne korrosionsbeskyttelsen. Skyl med koldt vand og tør grundigt. Brænd ind 3 gange: Kun udendørs med PX Fire Center FC1000! **Indbrænding:** Forvarm ildstedet og sørg for god ventilation. Sørg for, at grillpladen er ren. Placer den stabilt og plant. Påfør et tyndt lag olie med en varmebestandig klud, opvarm indtil røgudviklingen aftager markant. Lad den køle af. Gentag mindst tre gange.

NL Let op! Heet oppervlak en open vuur. Gebruik hittebestendige ovenhandschoenen en kleding om de hete grillplaat veilig te hanteren. **Opmerking:** Voor het eerste gebruik: verwijder alle verpakkingsmaterialen. Reinig het product met een mild reinigingsmiddel en heet water om de corrosiebescherming te verwijderen. Spoel af met koud water en droog grondig. 3x inbranden: uitsluitend buiten met de PX Fire Center FC1000! **Inbranden:** vuurplaats voorverwarmen en zorgen voor goede ventilatie. Zorg ervoor dat de grillplaat schoon is. Plaats stabiel en vlak. Breng een dunne laag olie aan met een hittebestendige doek, verhit tot de rookontwikkeling duidelijk afneemt. Laat afkoelen. Minstens drie keer herhalen.

SV Varning! Het yta och öppen eld. Använd värmebeständiga handskar och kläder för att hantera den heta grillplattan säkert. **Obs:** Före första användning: ta bort allt förpackningsmaterial. Rengör produkten med mild rengöringsmedel och varmt vatten för att ta bort rostskyddet. Skölj med kallt vatten och torka noggrant. Bränn in 3 gånger: endast utomhus med PX Fire Center FC1000! **Inbränning:** förvärm eldstaden och säkerställ god ventilation. Se till att grillplattan är ren. Placera stabilt och plant. Applicera ett tunt lager olja med en värmetalig trasa, värm tills rökutvecklingen minskar tydligt. Låt svalna. Upprepa minst tre gånger.

NO Advarsel! Varm overflate og åpen ild. Bruk varmebestandige hansker og klær for å håndtere den varme grillplaten trygt. **Merk:** Før første gangs bruk: fjern all emballasje. Rengjør produktet med mildt vaskemiddel og varmt vann for å fjerne korrosjonsbeskyttelsen. Skyll med kaldt vann og tørk grundig. Brenn inn 3 ganger: kun utendørs med PX Fire Center FC1000! **Innbrenning:** forvarm ildstedet og sørg for god ventilasjon. Sørg for at grillplaten er ren. Plasser stabilt og jevnt. Påfør et tynt lag olje med en varmebestandig klut, varm opp til røyken avtar betydelig. La avkjøles. Gjenta minst tre ganger.

FI Varoitus! Kuuma pinta ja avotuli. Käytä kuumuutta kestäviä suojakäsineitä ja vaatteita käsitteläksesi kuumaa grillilevyä turvallisesti. **Huomio:** Ennen ensimmäistä käyttöä: poista kaikki pakkausmateriaalit. Pese tuote miedolla pesuaineella ja kuumalla vedellä korroosiosuojan poistamiseksi. Huuhtelee kylmällä vedellä ja kuivaa huolellisesti. Polta rasva pintaan 3 kertaa: vain ulkona PX Fire Center FC1000 -tuotteella! **Käsittely:** esilämmitä tulipesä ja varmista hyvä ilmanvaihto. Varmista, että grillilevy on puhdas. Aseta vakaasti ja tasaisesti. Levitä ohut öljy-kerros kuumuutta kestäväällä liinalla, kuumenna kunnes savutus vähenee selvästi. Anna jäähtyä. Toista vähintään kolme kertaa.

PL Uwaga! Gorąca powierzchnia i otwarty ogień. Używaj rękawic i odzieży odpornej na wysoką temperaturę, aby bezpiecznie obsługiwać gorącą płytę grillową. **Uwaga:** Przed pierwszym użyciem: usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Umyj produkt tagodnym detergentem i gorącą wodą, aby usunąć ochronę antykorozyjną. Spłucz zimną wodą i dokładnie osusz. Wypal 3 razy: wyłącznie na zewnątrz z PX Fire Center FC1000! **Wypalanie:** rozgrzać palenisko i zapewnić dobrą wentylację. Upewnić się, że płyta jest czysta. Ułóż stabilnie i równo. Nałożyć cienką warstwę oleju przy użyciu odpornej na ciepło szmatki, podgrzewać aż dym wyraźnie się zmniejszy. Pozostawić do ostygnięcia. Powtórzyć co najmniej trzy razy.

CS Upozornění! Horký povrch a otevřený oheň. Používejte žáruvzdorné rukavice a oděv pro bezpečnou manipulaci s horkou grilovací deskou. **Poznámka:** Před prvním použitím: odstraňte veškerý obalový materiál. Očistěte výrobek jemným čistícím prostředkem a horkou vodou, abyste odstranili antikorozní ochranu. Opláchněte studenou vodou a důkladně osušte. Vypalte 3x: pouze venku s PX Fire Center FC1000! **Vypalování:** předehřejte topeniště a zajistěte dobré větrání. Ujistěte se, že je deska čistá. Položte ji stabilně a rovně. Naneste tenkou vrstvu oleje pomocí žáruvzdorného hadříku, zahřívejte, dokud se kouř výrazně nesníží. Nechte vychladnout. Opakujte alespoň třikrát.

